Übersetzung aus dem Russischen

[*Staatswappen*]

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

27. März 2002
AZ. 7u-1882-50
103160 Moskau K-160
per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Frau	Fockerodt, Maria Friedrichowna
Geburtsjahr und -ort:	1911, Miass, Verwaltungsgebiet Tscheljabinsk
Staatsangehörigkeit	deutsch
Volkszugehörigkeit	deutsch
Vor Inhaftierung wohnhaft in:	Berlin-Wedding, Osloer Strasse 20 b
Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ beschäftigt als:	Bibliotekarin im Referat Wissenschaft und Technik des Ministeriums für Post und Nachrichtenwesen der UdSSR in Deutschland
Wann inhaftiert:	8. Juli 1949
Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	24. Dezember 1949 durch die Sonderberatung beim Minister für Staatssicherheit der UdSSR
Der Verurteilung zugrunde liegende Paragraphen und Strafmaß (Haupt- und Zusatzstrafe):	Art.58-14 und 58-10 Abs. 2 StGB der RSFSR; zu 10 Jahre Freiheitsentzug, zu verbüßen in Besserungs - und Arbeitslagern
Datum der Haftentlassung:	23. Dezember 1953

Gemäß Art. 3 Buchst b des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Frau Fockerodt, Maria Friedrichowna, rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[*Unterschrift, Siegel*]

S.W. Urasowski
Leiter der Abteilung für die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Schreibung der Namen- und Ortsbezeichnungen erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ
ПРОКУРАТУРА

«27» марта 2002 г.
№ 7 у – 1882 – 50
103160, Москва, К-160
пер. Хользунова, 14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин (ка) ФОКЕРОДТ Мария Фридриховна
Год и место рождения 1911 г.р., гор. Миасс, Челябинской области
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немка
Место жительства до ареста гор. Берлин, Веддинг, Ослоерштрассе, 20-б
Место работы и должность (род занятий) до ареста библиотекарь научно-технического отдела Министерства связи СССР в Германии
Дата ареста 8 июля 1949 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/) 24 декабря 1949 года постановлением Особого совещания при МГБ СССР
Квалификация содеянного и мера наказания - по ст. 58-14 и 58-10, ч.2 УК РСФСР в ИТЛ сроком на 10 лет
Дата освобождения – 23 декабря 1953 г.
На основании ст. 3, п. "б" Закона РФ от 18.10.1991г. "О реабилитации жертв политических репрессий" гражданин (ка) – ФОКЕРОДТ Мария Фридриховна **реабилитирован** (а).

Примечание: решение о реабилитации не может служить основанием для имущественных требований граждан Германии идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник
отдела реабилитации
жертв политических репрессий С.В. Уразовский